



स्फुण्डन

भास कोंकणी आवसु आमची । लिपि देवनागरी उडगासु दवराची ।।

Date of Publication :

1st DECEMBER 2015



केरळ कोंकणी अकादमी
कोच्ची

प्राव रुपया



AG DESIGNERS

Manufacturers of Diamond Jewellery

36/351, Chakkamadam Lane, Kathrikadavu, Kaloor, Kochi - 17
Tel : 0484 2333104, 2334560

Precious & Semiprecious Gemstone Jewellery

मुखेल संपादक

सुरेश ए. शेणै

उप संपादक

पी. मनोहर

कोशाधिकारि

आर. के. प्रकाश

वांगडी

जी. मोहन राव

न्यायोपदेशक

अड.वी.एन. वसन्त कुमार

प्रचार-प्रसार

टी. आर. सदानन्द भट

Layout by :

K. Santhosh

Mob : 9895212521

मुख्यत्र : "स्पन्दन"चे पाऊंचे वार्षिक्य,
कोच्ची "भुवनेश्वरी कलाकेन्द्र"चे रजत
जुबिलीय 1-11-2015 क चमकीलें। ताजें
रुण दृश्यं।

लेखनान्तुली मर्ता त्या
त्या बरोवप्याचीं

प्रति - ₹ 5/-

वार्षीक - ₹ 60/-

With best compliments from :



VINAYAKA JEWELLERY WORKS

Cherlai Bazar, Kochi - 682 002

WE UNDERTAKE GOLD, SILVER ORNAMENTS & STONE WORKS

Chain, Bracelet, Bangles, Rings, Studs, Pendent, Drops, Pearls, Diamond
& Stones and Vazhipadu Items.

स्पन्दन

प्रकाशन : केरळ कोंकणी अकादमी, कोच्ची

SPANDAN

Published by :

KERALA KONKANI ACADEMY

8/28, 'Santhery', 1st Floor,

Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road,

Cochin - 682 002. Mobile : 94477 35849

Email : keralakonkaniacademy@gmail.com



खंड : 4

अंक : 12

1937 मार्गशीर्ष

संपादकीय

"स्पन्दन"क पांच वर्षा पूर्ण जल्लीं। ह्ये विषयान्तु 2015 नवम्बर 1 तारिकेक कोच्ची दोबोर्नु एक साहित्य सम्मेलन, कथा, कविता पारायण, बहुजनांक एकडे कोरनु एक चर्चा आदी कार्यक्रम चमकीलें। हान्तु पूरा जायते जनानि भागु घेतलो म्हळेले सन्तोषाचे खबर।

अस्सी एक सम्मेलन घडोवचाचो प्रधान उद्देशु स्पन्दना पसुनु जनांक, बरोवप्यांक, विचार प्रकट कोरचाक एक अवसर, तस्सीचि मुक्कारि खंचे रूपान वोचूका म्हळेल्याक एक चर्चा करप म्हळलेंचि त अस्सीलें।

जनांक स्पन्दना विषयान्तु इतूलि श्रद्धा आसा म्हणु आमकां अनुभसूक जल्लें। तांगेले सुझाव प्रौढ गंभीर असीले। प्रधान जावनु जनालो अभिप्राय "स्पन्दन" एक लगेन व्होड रूपारि उजवाडांवका म्हळेले त। मोल बहु ऊणे। चड केल्यारीयि सहकारु आमी दित्तलीं म्हणु चर्चेन्तु भागु घेतले सज्जनानि सांगतना स्पन्दना लागी जनांगेलि प्रीति आमका समझलें।

जनाले सर्व सुझावय अम्पी मनान्तु दवर्तायि। सर्वांलोय सहकार मुक्कारीयि प्रतीक्षा करताय।

तस्सीचि कोच्ची भुवनेश्वरी कलाकेन्द्राले रजत जुबिली अमचे ओट्टु मेळनु चलेयलेले, तांचे कलाकारांक धन्यवाद सांगूक ह्यो सन्दर्भु विनियोग करताय।

कोच्ची, 01-12-2015

सुरेश ए. शेणै, मुखेल संपादक.

S. RAJESH

Mob : 9048331177



कलामालिं सुवचनं -

- अनिता डी. किणी, कोच्ची

"God, our creator, has stored within our minds and personalities, great potential strength and ability. Prayer helps us tap and develop these powers"



“अंगेलो भृष्टिकर्ता जावनक्षिभिल्ले देवान अंगेले
मक्तिष्कान्तु अनि व्यक्तित्वान्तु अक्षीमित शक्ति अनि क्षमता भोर्नु दवर्णले
अक्षि। ये शक्तींचे प्रयोजन काडूकय विकाश कोरुंकय प्रार्थना भहायु करता ॥”

2015 नवम्बर 1, कोच्ची - “स्पन्दन” मासिकेचे पांचवे वार्षिकय, भुवनेश्वरी कला केन्द्राचे रजत जूबिलीय टी. डी. हाईस्कूलान्तु दोवोर्नु चमकीलें। सकाणि आयोजन केल्लेले साहित्य सम्मेलन पद्मश्री एन. पुरुषोत्तम मल्या हन्नि उद्घाटन केल्लें। पय्यन्नूर रमेश पै अध्यक्ष अस्सिलो। सुरेश ए. शेणै, जी. एस. महेश, एम. लक्ष्मण किळिकार, एन. मुरळीधर पै, सुशीला टी. भट्ट, जी. मोहन राव, आर. कृष्णकुमार नायक, पी. मनोहर हन्नि प्रभाषण केल्लें। कथा-कविता पारायण, चर्चा सग चमकीलें। रत्ति निशा नृत्य कलालय, पाण्डिकुडि हंगेले नृत्य, भुवनेश्वरीले ‘मक्काय एकु दीसु अस्स’ म्हळेले कोंकणी नाटक आदी चमकीलें।

21-11-2015 - कोच्ची टी. डी. हाईस्कूल :- कोच्चिन कलाक्षेत्रान “अंगेलो देवु” म्हळेले कोंकणी सामूह्य भक्ति-नाटक खेळेल्लें।

20-11-2015 : नवि दिल्लीन्तु साहित्य अकादमी आयोजित युवा लेखक उत्सवान्तु गोंयचे पांडुरंग गांवकर हन्नि कोंकणीक प्रतिनिधान कोर्नु कविता प्रस्तुत केल्ली। साहित्य अकादमी सभागृहान्तु (रवीन्द्र भवन, प्रथम तल) दयोर्नु तें ह्यें चमकीलेलें।

अभिजानन्दन



कोच्ची कोर्परेशन - कोंकणी जनप्रतिनिधि

7 वार्ड - श्यामळा एस. प्रभु

66 वार्ड - सुधा दिलीपकुमार

कुडचडे कोंकणी कला साहित्य संस्थेचे पुरस्कार - १) साहित्य - मधुसूधन जोशी २) अनुवाद पुरस्कार - पांडुरंग गावडे ३) बालसाहित्य - कुमुद नाईक ४) नाट्य पुरस्कार - महेश नाईक

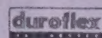
With best compliments from :



Sree Balaji Curtains

N. Cherlai, Kochi - 2. www.keralaspicy.com

Mob : 9745201545, 9645001545 Office : 3068255



Kurl-on

Curtain works, Upholstery works, Blains works, Bamboo Curtains & All kinds of furnishing works, Aluminium Fabrication, Sintex works, Mosquito Netlon works

संत केशवदासालि
हितोपदेश कथा - 9
प्रो. वी. शिवानन्द भट,
पंचाब्जपुरम



“देवु सर्वाक राकता”

छत्रपति शिवाजी संत समर्थ रामदासालो शिष्य आसलो। एक दिवसा ताणे पाँच हज़ार जनांक भवन निर्माण करचे खातीर धंधाक रावयले। तंका काम दीव्जु पाँच हज़ार परिवार राकला म्हणु शिवाजीक अहंकार आयलो। शिष्यालो अहंकार दूरा करूक गुरुन प्रश्नु केलो - “तुगेले एक सेवकाक अपौनु ही शिला भेत्तूक सांगशिवे ?” शिवाजीन गुरुलि आज्ञा पालन केली। भेत्तल्ले शिले भित्तेरि एक सानु वेवो अनी उणे उदाक पळौन शिवाजि विस्मित जालो। वेवो उडकि मारनु भायर गेलो। गुरु रामदासान सांगलें - “हे शिवा, तूँ मनुष्यालो संरक्षक म्हणु हांव लेकतालो, वेव्यांक अनी कीड्यांक संरक्षण करता म्हणु कळना आसलें, तूँ तांकांयि शिलेन्तु आश्रय अनि जल दिता म्हणु कळेना।” गुरुलें उतरां ऐकून शिवाजीलो अहंकार वोचून तो विनम्रपणान सांगलो - “हे गुरो, आतां मका कळें लोकान्त सर्वाक देवु रक्षण करता, मेगेले अहंकारपूर्ण उतरां क्षमा कोरका।”

❁

औपद पंक्ति - 46

अज्जेलीं वोवकदा

(मुत्तशिशि वैद्य)

सुशीला टी. भट, कोच्ची

मुत्तांत फत्तोरु (മുത്തത്തിൽ കല്ല / Kidney Stone)

आहारांतुले थोगडे मूलकाचें चढावान, पचनेन्द्रियांचे थोगडे भागान एककडे जावनु, फत्तरा रूपान परिवर्तन जावनु मुत्ताक तटस्थ कोरचो रोगु तां मुत्तांतु फत्तोरु म्हळ्ळेलें

आम नावान संगून एवंचो. उदाहरणाक आहारान्तुलें “कालसियम” चढ जावनु किडनीतु, लिवरांतु, गोळ बळाडरांतु सगग फत्तरा रूप धोरचें. अन्य थोगडी कारणां अस्साय जल्यारीय प्रधान शत्रु कालसियमच तां.

रोग लक्षणां :- फादटी पोन्दाक थाकून बरीचे खलचान मूत्रनाळी तलवा लागी पर्यान लग-लगीच एवंची असहनीय दूकी. मूत वच्चाक बाधा. तव-तावळी थेंबेवनु-थेंबेवनु वच्चे मूत. मूत्रनाळी तोण्डारी असह्य दूकी. थोगडेच समयार मुत्तांतुल्यान रगगत वच्चप. अति दुक्कीरी मुत्तांतुल्यान कणरी सी फत्तरा पुडडी (कुटके) बहिरगमन जावप. रोग्याक बेस्सूक, रब्बूक, पोडूक जावनतिल्ली अवस्था. (शेष लगी अंकान्तु)

With best compliments from :

Prop : M. Vinod Kamath

Mob : 97445 34426



ASHIRWAD TEA SHOP

Vegetarian

Opp. Syndicate Bank, North Cherlai, Kochi - 682 002.



AMBIS RESTAURANT

CC. 8/1216 A, T. D. North Gate, Kochi - 2

Prop : R. KRISHNAKUMAR NAIK

Ph : 9388505339

Sister Concern :

AMBI'S DISTRIBUTORS

CC. 8/1216, T. D. North Gate, Kochi - 2.

**Distributors of ELITE CAKES,
KITCHEN TREASURES Curry Powder**

AMBI'S FOOD PRODUCTS

Pappad, Fryums, Sauwari Kondattam etc.

With best compliments from :

MEI

***For all your requirement in Electro-Medical
Equipment in the field of Psychiatry, Physical
Medicine Alternate Medicine and Cardiology***

Contact :

Mohan's Electronics & Illuminators

941/44, Parinamam Road, Kaloor, Kochi - 17

Phone : 0484 2530788 9847335788

E-mail : dasmohan60@gmail.com

**Please visit our Website for full range of Products :
www.mohansmedico.com**



कृष्ण नारायण नायक, कोच्ची

सुनन्दालें गृहपाठ जालें। अम्मान टी.वी, दवलें। वाजपतिजे कन्नान्तु गेल्लें। एस.वि.बि.सि., टि.टि.डि सहस्र दीपालंकरण सेवा जत्ता - तिका कळें। तीवयि वुचून चोंवचाक बेसलि। खाम्बु जावनु कापूरा आरति दकैतायि। तीं पायिं पळ्ळिं। भोर्नु आभरणांचो भिन्न पुष्पहारांचो दिव्य अलंकार - ताजे भायर तिन्नीयि मूर्तीक तेदूस पांपांच पोडांचो वोव्वळां सोरु ! हा ! अनुबन्ध संभवान्तु तिगलें मन्न मेळसलें। वोव्वळ दिकिल्यारि आयेले उद्यमाचो उडगासु जगो जत्तलो।

.... तेदूस पुजे आरति जावनु वत्ता सणा गंगक्का सोमक्का मीरक्का कलक्का लतक्का घरकडे चळीं। "दीवाळे अभिषेका चम्पेलाक घालूक वोव्वळ सोदून आयिल्लिं। मेळचे मस्त कडे रूक कर्तोर्नु गेले। असिले कडे ह्या फन्ता एदोळ धोर्चिं लक्षण पळ्ळिनांयि। उलगावान्तु अन्वेषण कोर्नूयि फल ना। एकेक फन्ता तस्सि उसरमेटि जत्ता। वत्ता सणा हांगायि चोवनु वच्चा म्हुण आयिल्लिं तं।" आगतांनिं उद्देश्य व्यक्त केलो। आयियि तीवांयि वोव्वळी मुणान्तु गेलीं, रुकारि चोयलीं, कांय रक्षा ना ! "केदाण भित्तिर मेळका तुम्का ?" आयि जाण जालि। "पांच दीस भित्तिर पुणीयि मेळका" तन्नि जाप दिल्लि। "तुमी एवनु चोय्यायि" आयेलें सांगप आयकून तीं प्रतीक्षेन पर्तलीं। आयि मस्त घडियांक थांगाचि; म्हणता, झाडता, सितोडो फापुडता, रुकालागि उलैता ? लागी दिसांचें सकाणीयि सांझेयि तें आवर्तन जालें। सट्टे दिसा तीं आयलीं; जाय जालीलिं वोव्वळ मेळिं। अतिशय, प्रार्थनेचे एकाग्र प्रयत्ना फल, देवाले खेळ ! वोव्वळ पोडूक आरांभिल्यारि आयेक तपव्रतकालु तं। पुन्जावप गान्तप देवळांकडे पांववप घटि सेवा ! नित्यामाण्डा भायर ये सग ! सुमार दिसांक चालू तें। भोरा दिस्साचें गांवचे सग देवळ देवळियांकडे पावेंतली ! भूक तान देहा विषयु कांय प्रश्नु ना। बाकि फुलां मट न्हय वोव्वळां सोर गान्तप म्हळ्यारि ! तर्नाटे लेण्डियो घालताय। शेन्चे पावळेन्तु पाविल्ले आयेक पूरो जायना - यन्त्र वेगता ! मार्गशीर्षात्सवाक उतूले दशकांक वोव्वळ सोर देवाक पावोंचाक आयेक जालें - निश्चय दृढता सिवाय इत्ति तें ? बाधा भोगप कांय नत्तिलें शान्त स्वस्थ अनायास आयेन सूक्ष्म प्रयाण केलें। शेष सग मेळनु सरि ताजो सस्प वान्टो आतं तांकना ! सुनन्दाले दोळे निस्तले। सर्व बगेन पिळग्यो मुकारि कि..? विचारां पाळान्तु ती पावेंतची बेसली !

With best compliments from :

KARTHIKA TIMBER TRADERS

Timber Merchants & Commission Agents

9/1006 (9/1004 B-New) Anakettu Parambu, Pandikudy Road, Cochin - 682 002
Ernakulam (Dist.), Kerala. E-mail : karthika_2008@vsnl.net

R. Venkateswara Pai

Mob : 9847200121

9656210695

Ph : 0484 2210695

Suppliers & Manufacturers of Rubber Wood Packing Cases and Materials

भक्तिगानामृत

वैकुण्ठवासा श्री वेंकटेशा
तिरुपतिवासा श्रीनीवासा
श्रीलक्ष्मीरमणा श्री वेंकटेशा
दरिशन दीरे श्रीनिवासा
शेषाद्रिवासा श्री वेंकटेशा
भक्तपुराणा श्रीनिवासा
भक्तवत्सला श्री वेंकटेशा
दीनदयाळो श्रीनिवासा
पापविनाशन श्री वेंकटेशा
संकटहरणा श्रीनिवासा

- के. शान्ता बाई, कोच्ची

दुःखविनाशन श्री वेंकटेशा
दुरित निवारण श्रीनिवासा
अनाथबन्धो श्री वेंकटेशा
आपत्त्वान्धवा श्रीनिवासा
कलियुगवरदा श्री वेंकटेशा
गोविन्दा श्रीनिवासा
गोविन्दा हरि गोविन्दा
हरि श्रीनिवासा
गोविन्दा (3) हरि
गोविन्दा हरि श्रीनिवासा

कोंकणी गीत प्रसारण

आकाशवाणी - मंगळाराचे

तृशूर (630 K/Hz) MW

सांजे 4.45 धोर्नु 5.00 पर्यन्त

कोषिकोड (684 K/Hz) MW

सांजे 5.00 धोर्नु 5.15 पर्यन्त

(आभार - के. अनन्त भट्ट, कोच्ची)

आत्मीय

भगवत भजन कर्तल्यान्तु तीनि
कूट - भक्ति, विरक्ति अनि
अनुभव प्राप्ति - एकसाणीचि
उत्पन्न जत्ता।

गुल्लीयो किति

सांगताय - 18

एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

खाल दिल्लेली सूचि ग्रहबळाचे

अनेक प्रकार व्यक्त करता:-

स्थान	बळ	संख्या
उच्चक्षेत्र	पूर्ण बळ	60 बळ
मूल (त्रिकोण) क्षेत्र	पावूणें बळ	45 बळ
स्वक्षेत्र	अर्द्ध बळ	30 बळ
अतिबंधु क्षेत्र	3/8 बळ	22 ½ बळ
बंधु क्षेत्र	सवाय बळ	15 बळ
समक्षेत्र	सवायांतुं अर्द्ध बळ	7 ½ बळ
शत्रुक्षेत्र	16 तु एक (1/16) बळ	3 ¾ बळ
अति शत्रुक्षेत्र	बत्तीसांतु एक (1/32) बळ	1 7/8 बळ
नीचक्षेत्र	निर्बळ	बळ ना (शून्य बळ)
वक्र	2 गुण चड बळ	X 2 बळ

Dileep Kumar K. S.

E-mail : dileepvivektravels@gmail.com

With best compliments from :

Ph : 2360293

2369010

Mob : 9447169010

Res : 2374401

24
Hours
Service

VIVEK TRAVELS

Near Public Library, Convent Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

All Types of Vehicles available

गुड्डे नांवांचे तोन्द्रव - 2

- सुन्दरेशन मास्टर, कोच्ची

एदे मास उपरान्ते एकु दीसु हांव अंगेले कुटुंबक्षेत्राचे प्रतिष्ठादिनाघोषान्तु भागु घेंचाक जावनु एळविन दक्षिण दिक्कारिशिल्ले वल्यतोड बसस्टोपान्तु पौलो. थंगा थकून एदे बडकारि जावनु रोडाचे कडेन एक एल.पी. स्कूळ अस्स. हांव थंगा तें चोवते क्लास पेरांन शिक्किल्लो. ते स्कूळान्तु अतं मिगेले पूर्वकाल सहपाठिनि जयकुमारि टीचर अस्स. स्कूळ चोंचाकयि, जयकुमारि टीचराक दिक्कुकय जावनु हांव थंगा गेल्लो. मुक्कारि दिक्किल्ले क्लासान्तुले अध्यापकालगि जयकुमारि टीचर अस्सवे म्होणु हांवे निंगिले. तो संगता - “हंगा ते नावाचि एकि टीचर ना, कुमारि म्हळेलि एकि टीचर अस्स.” हांवे सांगिले “मक्का कळता ती हंगा अस्स”. अम्मि तर्क कोरनु रब्बिल्ले वेळारि लगीचे क्लासान्तुलि टीचर पौलि. तिज्जे लग्गि कयारिं संगुचानीक तीणे संगीले - “तो अध्यापकु नोवो तं. तक्का कोळन्ना, हांव संगन. जयकुमारि टीचराले गुड्डे नांव कुमारि तं.” मक्का अतिशय जल्लो. मनिषा नांवांचोय कुटुको काडुक आरांभिलो मू ! तेदे भित्तिरि टीचरान वोच्चून जयकुमारि टीचराक उळ्दून हळ्ळि. हांवे तिज्जेलगी निंवगीलें - “इत्ति जयकुमारी ? स्टाफान तुक्काय कुट्टी केल्लीवे ?” म्होणु. तवळि तीणे सांगीले “ह्यें नवें कयरीं न्हय मू. अम्मि एक क्लासान्तु शिकूचे वेळेरि तुक्का टीचरय, क्लासान्तुले चेडुंवांयि ‘डी. एस. शेणायि’ म्होणु न्हयवें उळदितानीं ?” तिगेले ते उडगासा शक्तीक हांवे प्रशंसा केल्ली. वर्तमाना ओट्टु स्कूळान्तुले विशेपु सगु हांवे अन्वेषण केल्लो. तवळि जयकुमारि टीचरान संगील्लो विशेपु इत्ति म्होणु चोव्यां.

मार्च मास बाराक स्कूळ परिशोधन अस्स म्होणु फेब्रुवरि मस्सान्तु ओरडर एयिलें. टीचर्सानि जांक्का जल्लेले प्रमाण सग तय्यारय केल्लें. हेडमिस्ट्रस्सान स्टाफ मीटिंगान्तु दोवोर्नु परिशोधना दिस्सा कयारिं एक लग्गि उडगासु केल्लो. सांगीले दिस्सा धा वरारि अंगेलो ए.इ.ओ. कृष्णकम्मत स्कूळान्तु पौलो. जयकुमारि टीचरान उत्तुलें सांगुचानीक हांवे निंवगीले - “अत्तंचो ए.इ.ओ. बालकृष्ण कम्मत मू ! हांव तक्का वळकता मू मगीरि तू इत्तिकी कृष्ण कम्मत म्हणता ?” तवळी तीणे सांगीले - “तू उडगासु कोर्नु चोयि, बालकृष्ण कम्मताले गुड्डे नांव कृष्ण कम्मत न्हय वें ?” हांवे नंकारि बोट दवलें. हांवे तिज्जेलगि परिशोधना विवरु सांगूक सांगीलें. ए.इ.ओ. “सूपरविषन डयरीयि” घेजु एक्केक क्लासान्तु चोणु तगेली जोलि (काम) पूर्ति कोर्नु एयलो. एदे टीचर्सानि माँप, चार्ट इत्यादि मात्रं तें तय्यार केल्यां. जाल्यारि हल्लूचेय, हल्लु जाव्त्तिलेय मोडल, भूगोळा मातुका, रेवेन केल्लेले बोम्बि, तश्शि

With best compliments From: Mob : 9846048094		7.30 - 11.a.m	4.30 - 9.30 p. m.
BHATT'S		Puttu-Kadala	Battura,
TIFFIN BOX		Iddly- Sambhar	Dosa Items,
PURE VEGETARIAN		Vada-Chatni	Parotta &
R. G. Pai Road, Kochi - 682 002.		Poori - Masala	Chinese Food
		Idiyappam	Items etc...

जायते टीचिंड एयड्स कनकलता टीचराले क्तासान्तु मात्रं तं ए.इ.ओ.न दिकील्यां. परिशोधना समापना फूडे स्टाफ मीटिङान्तु दोवोर्नु स्कूळा पस्सूनु चांगु अभिप्रायु सांगूचे ओट्टु ए.इ.ओ.न संगीलें हांगा कनकलता टीचराले मात्रं तं एयड्स अस्स. ए.इ.ओ.न यें सांगिल्लेंय कनकलता टीचरान रोडूक आरांभिलें. हेडमिस्ट्रस्सान संगीलें "सन्तोषा रण्णे तं" म्होणु. जल्यारि मीटिङ जावनु सग टीचर्सानि गेले अस्तना कनकलता टीचर मात्रं ओफीस रुमान्तु रोणु वेस्सल्या. ए.इ.ओ. "ओप" सग घालनु जावनु वच्चा वत्ता. तवळि टीचरालगि निंगीलें - "इत्ति टीचर रोणु वेस्सल्या?" टीचरान ए.इ.ओ. लगि निंगीलें - "इत्या सार मक्का सगटांचे मुक्कारि दोवोर्नु अपमानु केल्लोलो ? हांवें सारा लगि इत्ति चूकि केल्ली ? मक्का 'एयड्स' अस्स म्होणु खंचे डोक्टरान की तुंचेलगि संगिल्लें ?" ए.इ.ओ. निर्जूळ जल्लो. ताणे संगीलें - "कनकलता ! तुगेले नांवाचे गुड्डे नांव लता म्होणु तं हेडमिस्ट्रस्सान मिज्जेलगि संगिल्लें. वालकृष्ण कम्मत म्हळेलें मिज्जे पसूनु वगळ्याले सांगुचे वेळेरियि कृष्ण कम्मत म्हळेलें गुड्डे नांव तं संगताय. हांवें टीचिंड एयड्स म्हळेल्याचे गुड्डे नांव तं 'एयड्स' म्होणु संगिल्लें. अत्तं मत्रां जल्लेवे ?" ये अयकूनु टीचरय, हेडमिस्ट्रस्सयि हस्सीलिं. तें दिक्कूनु ए.इ.ओ. होड्डान हस्सीलो. ✱



कायळेंले सल्लो

- यु. के. पै, पुत्तूर (कर्नाटका)

कायळो घेले रात्राक
भोंवच्याक एक वारू ।
वाट्टेरि ताका मेळ्ळे
नांचिता आसिलि मोरू ।।
कायळें सांगले मोरा लगि
केदनाय कसले थै थका ?
ओडीसा वचून शिकून यो
चेंद नांचप कथक ।। ☆

तुळसीदास भजनां

- के. अनन्त भट्ट, कोच्ची

हे हरि, कशिकि हो भ्रमु म्हजो वतलो ।
आयकुनु पोळोनु समझुनु मनाचो, निज स्वभावु ना जातलो ।।1।।
भक्ति ज्ञान वैराग्य साधन सग ह्या कार्याचे उपाय ।
कोणी वरें सांगो कोणी दीवो म्होणु ही, वासना मनाक घाय ।।2।।
ज्या रात्रींतु सग जीव निदेताति तव कृपापात्राक जागेयता ।
निजकरणी विपरीत चोवु म्हजी, समझुनु भय तें लागेयता ।।3।।
मनोरथांतु मग्न जावु विधिवश, सुख लेकता दुःख मेळता ।
हाथ नातिल्लो निस्वार्थ चित्रकारू, चित्र वरवुनु खेळता ।।4।।
हृषिकेश तुजें नांव तें आयकुनु, मनांतु म्हजे विश्वासु ।
हरि तूं देवा इन्द्रियांचें दुःख, सांगता तुळसीदासु ।।5।। ✱



With best compliments from :

VASANTHA JEWELLERY WORKS

Cherlai Bazar Road, Kochi - 682 002.

We undertake Gold 916 and Silver Ornaments

PRASAD S.

Mob : 98476 75125

ശ്രദ്ധാത വെള്ളിയിൽ
മീർത്ത വഴിപാട്
സ്ഥാനങ്ങൾ ലഭ്യമാണ്.

എല്ലാവിധ സ്വർണ്ണ, വെള്ളി ആഭരണങ്ങൾ പണിതു കൊടുക്കുന്ന കൊച്ചിയിലെ വിമുക്ത സ്ഥാപനം.
ഓരോർ പ്രകാരം ഇനങ്ങളിൽ കല്പങ്ങൾ, ലക്കി സ്റ്റോൺസ്, ക്രിസ്റ്റൽ, പേൾസ്, കോൽസ് എന്നിവ ലഭ്യമാണ്.

HOUSE FOR SALE

Residential building on 6.5 cents of land,
enclosed by boundary walls on all sides,
very close to Cochin T. D. Temple for sale.

BROKERS EXCUSE

Contact : **9446096302**



पंचतंत्र कथा

(अथवा नीति शास्त्र)

कथा - १ भागु (ई)

संपादक - जी. पी. कामत, नोयडा



ये खत्तीरि राया, एकु शब्दु अयकीले खत्तीरि भय
नज । गाँवु सोडू पाणा । धमनक संगतोलो जल्लो ।

ये अयकतना रायु - "अरे धमनक, तूवे संगूचे सत्य
म्होणु मक्का दिस्ता । जल्यारि मेगेली जनावली सर्वय
अति भीतीन असय । हांवे तंका कस्सी धैर्य दिवंचें ?

धमनक - राजन, धैर्य घेयाय, "यथा राजा तथा प्रजा" म्होणु संगताय । तुम्ही विचारु काडका
नक्का । हांव वोच्चून तो शब्दु कोस्सोलो, तें कोण करता म्होणु सर्वय जाण जाव्नु एत्ता ।

रायु - "अरे धमनक, तू कसने संगता ? तुका धैर्य असवे थंगा वचाक ?"

धमनक - "राज-भक्ती अस्सिलो, कसलें भय नत्तिलें रायाली आज्ञा पालन कर्ता !"

ये संगून रायाक वंदन कोर्नु नदी तीराचेरि घंकीलो धमनक ।।



With best compliments from :

Phone : 0488 2432666



Mallaya Jewellers



Ipe Building,
OTTUPARA (THRICHUR DIST.)

With best compliments from :

ഇന്നി വടവ

Party Orders
Accepted

Family Restaurant

Pure Veg. Delicious

Laxmi Lodge Bldg.,

Near M.M.C. Bank, Palace Road, Kochi - 682 002.

7.30 - 11.a.m	11.30 a.m - 2.30 p.m.	4.30 - 10.30 p. m.
Iddly - Sambar Puttu - Kadala Poori - Masala Vada - Chatni Appam - Peas	ELA MEALS	Variety Dosas, Fried Rice, Parotta & Chappathi Vadakari, Kurma, Chilly Gobi, Paneer etc.

ANOOP : 9961604900

കർണാടക-കേരള കോക്കണി
- ഗുരുദത്ത എസ്. പ്രമു, കോച്ചി
മിഞ്ചു/ഇഗളിഗു - ഇഗളാവേണി
അട്യാപന - ഏക കേല്യാർ
അയകന/ ധോരുക മേൽന
തിൽപ്പീയ - ജാണേയി/ കൽക്കേ
സമകി ഭാവ - സമകി ഭാവ
വാഗസൂന - വയ്സൂന
തണ്ഡല - വോഡ്ഡിലേ
എറ്റൂർ - മുക്കാരി
ഖണ്ഡ - ഖണ്ഡ
എറ്റോള ത്യാണി - അത്ത് മിത്തേരി

കോക്കണി ജോഡ പടം ഗോള
- നാഗേഷ അപ്പവേക്കർ, കാരവാര
ഹൽഡ - കുറുക്കു
ധാരലേ - വായലേ
മൂ - മൂർത്ത
വങ്കി - ഉൽക്കുടേ
വാങ്കുടേ - തിങ്കുടേ
മർക്കറ്റ് - തിർക്കറ്റ്
പൂണ്ട - പോകരി
ശേത് - ഭാത്
നകര - നിന്ദ

ഗോള അനി കേരള കോക്കണിതൽ അന്തർ
- എൻ. വാലകൃഷ്ണ മത്യാ, കോച്ചി
ഖീണ = ക്ഷണ
ശീമ = ശീമ
(ശീമമേർ അസപ = ശീമേർ അസപ)
അപ്പാട = അപ്പാർ
യേവപാക = യേവ്ചാക
ഫുട്റ്റൂൽ = ഭാഗ്യ
തുൽ = തുൽനാ
ഗജാൽ = വിഷയ
ജീണ = ജീവനി

With best compliments from :



**International
Marketing Co.**

AUTHORISED DISTRIBUTOR FOR **DELL** AND **SONY**
Dealers in Computers, Peripherals, Network Solutions

39/4755 A, IMC Tower, Madhavan Nair Road,
Ravipuram Jn., Ernakulam, Cochin - 16.
Tel : 0484-4135000, 4135001, 3018068,
3018067, 3018070, 3018069, 2374820
Fax : 0484 2374820
E-mail : imc@asianetonline.net

बायलां खातिर (ददल्यांकय) - उषा आर. भट, हैदराबाद

सामग्री

1. ऊणे अम्साणी मेणायि - अरवळ (दोनि कप)
2. तरणे पड्डळें - 300 ग्रां (सालि आनि घीरु काणु चौकण्ड सान कुटके)
3. जीवि मिरसांग (काप्सिकम जल्यारि चांग)- 50 ग्रां (चक्र चक्र कोर्नु कुटके केल्लेले)
4. कोत्तंवरी भज्जि (पल्लो) - एक मूट्टि (सिन्दिल्ले कुटके)
5. करबेवा पत्ति - एक मूट्टि
6. हळदी पुड्डि - एक चिपट
7. मीट - थोडेंचि
8. नल्ल - थोडेंचि (फण्ण घालूक)
9. सस्सम - " "
10. सुक्कि मेत्ति - " "

पड्डळ्याचे कुटके, हळदी पुड्डि घालनु सिज्जोंव्का। (काप्सिकम जल्यारि तज्जे कुटकेयि सिज्जेतना घालका)। मीट घालनु मेळसोव्नु खाल काडका। तेल्लान्तु सस्सम, मेत्ति, जीवि मिरसांगे कुटके (काप्सिकम घल्लें जल्यारि मिरसांग नक्का) करबेवा पत्ति क्रमान घालनु फण्ण तैयार करुनु सिज्जेलेले रंदयेन्तु भरसूका। रण्नीरि सुकूनु खाल कळ्ळे उपरान्ते मेणायि कोत्तंवरी भज्जीयि घालनु एक दय्येन मिश्रण कोर्का। सालड तैय्यार।

कोंकणी - English

- शैलेष कम्मत. एम., कोच्ची

- सत्तुलि - Umbrella
 चेंवरें - Chowrie
 अण्णो - Hand Fan
 हस्ति - Elephant
 हस्ते भुण्डो - Baby Elephant
 सूळो - Tusk
 पोंजु - Torch
 सड्काळ - Chain

मोक्ष

- ए. पी. भानुप्रकाश, पच्चाळम, कोच्ची

फात्तोरु फात्तोरु पाष्णा फात्तोरु
 अरूपी, विरूपी, पाष्णा फात्तोरु
 वत, पावस, धूळी, दंव लागली जायते
 भोगलो व्होड कश्ट दीस रात
 मेळ्ळो मोक्षु म्हाका एक दीसु
 लागलो म्हजेर एक शिल्पीचो हातु
 शिल्पीच्या हातान हांव अतिसुन्दर
 जालो, जालो हांव एक देव मूर्ती

आळें (Riddles) - आर. तारा वाई, कोच्ची

वप्पसु सूर्यु, आवसु समुद्रु। खोंपियान्तु थकून
 रवळारान्तु परान चोणु वत्ता।

मीट

जुलै 1-3, 2016 - क अत्लांटा, जोर्जिया
 हंगा कोंकणी सम्मेलन जत्ता म्होणु
 सन्तोपाचि खबर।

With best compliments from :

Phone : 0484 - 2381342

Proprietor :

Mob : 98470 56521

Sivaram B. Prabhu

PRABHU'S Banana

Wholesale Banana Merchant

Basin Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

संत
कवीरदास
दोहा -



एन. लक्ष्मण मल्या, कोच्ची

“जाको राखै साँयाँ, मारीन सकै कोय।

बाल न बाँका करि सकै, जो जग बैरी होय।।”

देवु कोणाकी रक्कता, तक्का कोणे मारूक जावुना। लोक सर्वथी तज्जो
शत्रु जल्यारीयि, तगेलो केषु सरि बव्याँच्चाक जावुना। म्होणु संगील्यारि
तक्का कार्यां नाशु कोरूक जावुना। तें दिक्कून सर्वांनीयि देवाले कृपेक पात्र जावुंका।

नियाळूंक :

पांवळां

- फिलोमिना साँफ्राँसिस्को, मुंबय

बरफ पडपाचो रितु तो. हिंवांचे हे दीस त्या पाय-पुताचे खूब आवडीचे आमलेत. पासोयेक वचपाक तांकां हे दीस खूब आवडटालेत. विसरनासतना सदांच ते आपले हे सदांचे भांवडक वतालेच. तेदुसुय, वरफाचो परवा करीनासतना बरफाचें वाटेंतल्यान दोगुय वाट काडीत चलत आसलेत. हाताक हात धरून चलतालेत. केन्नाय, पूत बापायचो हात सोडून खेळटालो. हवटेन तेवटेन धांवतालोय बी. आनी असोच, बापायचो दोळो चुकोवन तो खेळाच्या नादार आसतना, अकसमात ताका आपलो वापूय दिसनासो जालो. आपूण खूप फाटीं उरलों, आपूण शेणलों जायत म्हूण समजून तो भियेलो. रडूंक लागलो. तरुय, धीर सोडलो ना ताणें. उटलों. हेवटेन तेवटेन पळेत रावलो. बापायक सोधीत रावलो. पूण वापूय झळखलो ना. अकसमात झळखलीं तीं बरफाचे वाटेर आसलेलीं पांवळां. पुताचे खांशयेक शीम मेर उरली ना. खूब खोशी जालो तो. आनीक वेळ वगडायलो ना. चलत रावलो. आपल्या बापायच्या पांवळांचेर आपलीं पांवळां दवरीत. फुडें वचत रावलो, आनी शेवटीं आपल्या बापायचें वगलेक पावलो. बापायच्या पांवळानी.

आमीय बी, आमच्या जिविता वाटेर फुडें फुडें पयण करीत आसतात; आमच्यां पांवळांची निशाणी आमच पाटल्यान दवरीत. आमच्या पांवळांनी चल्लेल्या मनशाक आमच्यां पांवळा खंय पावयतलीं ? आमचे पाटल्यान चलून येवपी येरां पयणार्यांक आमच्या पांवळांची निशाणी सुरक्षीत थारतली ? आमी चलून गेलेले वाटेंतल्यान हंवूय वाटसूर चल्ल्यार, ते सांधीत आमललें थिकाण तांकां मळटलें ? वो. आमच्या पांवळानो चलून हे वाटसूर आपली वाट मासणक चुकतलेत ? ना-कळटां लेगीत आमचे कडल्यान असलो भिरांकूळ चूक घडची न्हय म्हूण काळजी घेवपाची. आमच्यां पांवळांनी चल्लेलो मनीस, चुकनासतना, नक्कीच पावपाक जाय त्याच सारख्या थिकाण्यार पावतलो, असल्यांच पांवळांच्यो निशाण्यो आमी पाटल्यान सोडपाच्या. *

With best compliments from :

Mob : 09895947200

എല്ലാവിധ റെഡിമെയ്ഡ്
വസ്ത്രങ്ങൾക്കും
ഒരു വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം



ഖൊളായി ബസാർ,
പാലസ് റോഡ്,
കൊച്ചി - 2



सुभाषित

माया जी.कम्मत
कोच्ची



“नराणां नापितो धूर्तः पक्षिणां चैव वायसः ।
चतुष्पदां शृगालस्तु स्त्रीणां धूर्ता च मालिनी ॥”

पुरुषान्तु केळसंचोयि, पक्षिन्तु कायळोयि, चतुष्पदान्तु कोल्लोय,
स्त्रीयान्तु उद्यानपालिकायि सूत्रशाली तं । तें दिक्कूनु एकल्यान श्रद्धेन
जांक्का या चारि जाणा लग्गि व्यवहारु कोरूक ।

रस्पति

आर. के. प्रकाश, पळ्ळूर



Dr. P. N. N. सिंह
डॉ. प्रश्नु ना नरसिंह
SSLC, PDC, BSc.,
MBBS (3 times)

आटपायांचो बाबु : डॉक्टर, वप्पा मोंचूवें
खेळचा वचून परतून मोंचूव सरि जावनु
एयला । वखद इत्तेंय ?

डॉक्टर - प्रश्नु ना, वखद दितां, तें जावनु
मोरां खेळाक सोळ्यार पुरो ।

रंदपी गुण मामु : डॉक्टर, मिजे देहारि
जन्नूवें रावना । तीन-तीन दिसीं ह्यें परतीतां ।
डॉक्टर : प्रश्नु ना, फाटी खोजूक वखद
दीन । उपरान्ते जन्नूवें प्रश्नु नात्तिलें रावतलें ।

चुटको

- भक्ता आर. काजंगाड

गाढवाले मागशी पायाक 'बल' !
मनशाले हाड नातीले जिवेक 'बल' !
गाढवाले मागशी वचा नज !
मनशाले मुखार पडूं नज !



परणी म्हण्णी

- श्रीदेवी सुरेश प्रभु, कोच्ची

- ❖ हस्तीक घाण्ट मन्दूका नक्का ।
- ❖ हस्ते तोण्णान्तु कोय्यु
दिल्यारि कस्सि ?
- ❖ हस्ति लक्कूनु वत्ता
मुंबराचे लेक करता ।
- ❖ हस्ती घेवचाक दुड्ड अस्स,
संड्काळ घेवचाक ना खंय ।
- ❖ हस्ति गेलेल कळना
मुंयि गेलेलि कळता ॥



चेडुवालि चित्र



कु यधन्त एस. प्रभु (10), कोच्चीचे श्रीनिवास
एस. प्रभु अनि आरति हांगेलो सुपुत्रु ।

With best compliments from :

Phone : 2877682

ഭൂമിയേറും
ഭക്ഷണത്തിന്

KAMMATH HOTEL

(VEGETARIAN ONLY)

ERAMALLOOR P. O.

तूँ काळो कस्सि जल्लो कायळ्या ?

- कु. अज्जली किणी, कोच्ची

कायळ्या हांव नींवगीता

तू काळो कश्शी जल्लो ?

राति-मदरातीचे भिण-भिण

कळखान्तु वे तू जल्लोलो ?

की ऊँच ऊँच उबतेरि

वोत घेवनु करपलो ?

की पाक मोणु खाल

गरगडेज्नु पोणु चिकलान्तु न्हल्लो ?

की आवसून तुक्का शिंगारनु

कज्जल बुक्को केल्लो ?

की शीवेलि चोंवचाक वच्चाणीक

हस्तेन काणु फाप्पूळो ?

की काळे सोरपा घासु पोणु

विप चोणु इश्शि जल्लो ?

कायळ्या जाप दीवका

तूँ काळो कश्शि जल्लो ?

“गोरो तम्पीडोचि अस्सिलो हांव

कश्शी अस्सा मोगर्या कोळो

सगटाले दोळे पोणु पोणु

जल्लो हांव काळो ।।”

©

DD 9 - चन्दना : 14-11-15' “नवरंगी

फूल” - नाटकली, 22-11-15'

“वाग्देवताचि कथा” - कोंकणी नाटक

प्रस्तुति :- विश्व कोंकणी केन्द्र, मंगळूर

प्रदोष व्रता गीन्तु

- सुपारी

नित्य मन्त्रान शिवा स्तुति म्हणताय अम्मी

पार्वतीवल्लभा देवा ॐ शिव शंकरा

रुद्राभिषेकान पुज्जा कर्ताय नित्य

पार्वतीवल्लभा देवा ॐ शिव शंकरा ।। (नित्य)

घोर परीक्षण कोरचो मू तू - जल्पारि

भक्तांचेरी प्रीति पव्यो मू तू

अभीष्ट वरदान दिव्यो मू तू - देवा

जगान्तुले सर्वय कोळचो मू तू ।। (नित्य)

दृढ मन्त्रान तुजे व्रत धरता - देवा

दुःख सर्वय हांव तुज्जेर सोडता

भक्तीचे वरदान दीन्तु मक्का वोगी

मुक्ति दीव्का तूवें शिव शंकरा ।। (नित्य) ☒

गोश्रीपुरेशु

- बी. रत्ना वाई, कोच्ची

भक्ति दी तुज्जेरि अंका वेंकटपति

स्तुति तुज्जी कर्ताय अम्मि लक्ष्मीपति

गोश्रीपुरान्तु एवनु तूवें केल्ली मू स्थिति

भक्तांचेरि सदा तुक्का अस्स मू प्रीति (भक्ति)

कलियुग नाथु तू वेंकटेशु

नांव तुगेलें श्रीनिवासु

भक्तांचे हृदयान्तु सदा तुगेल वासु

दकेय तुज्जे रूप अंका राति-दीसु (भक्ति)

कलियुगान्तु वैकुण्ठ सोणु

भूमीचेरि अयलोलो तूँ महाविष्णु

तिरुमलेशु... गोश्रीपुरेशु

सर्वय तूँचि मू श्रीभुवनेशु (भक्ति)

With best compliments from :

Phone : 9847275478

COCHIN VINYLs

8/1813, Town Hall Road, Koovappadam, Cochin - 2.

Mfr. of : POLYTHENE BAGS, SHEETS, COLOUR TUBINGS, L. D. GROCERY COVERS, BLACK GARBAGE BAGS (1ST QUALITY), H. M. GROCERY COVERS, H.M. SILKY SHEETS & L. D. RUBBER RAINGUARDING SHEETS

With best compliments from :

Phone : +91 484 2212804
3068278

Gosris Perfumers

Essential Oils, Perfumes, Aroma Chemicals etc.

4/944-A, Dr. J. A. Bhat Road, North Cherlai, Cochin - 682 002.

Email : gosrisperfumers09@yahoo.in



वी. रामचन्द्र किळिकार (1905-1989)

- एम. लक्ष्मण किळिकार, कोच्ची

कोच्ची जी. वेंकटेश्वर किळिकार अनि रुग्मिणी बाई हंगेलो म्हलगोडो
पूतु जावु 26-04-1905 दिस्सा रामचन्द्र जन्मलो। सरस्वती विलासं
पाठशाला, टी. डी. स्कूल अनि मगीरि महाराजास कोळजान्तु

इन्टर्मीडियेटाक सिकीलो। टैफोयड एखे निमित्त परीक्षा बरेल्लीना। घरकडचे प्रतिकूल
साहचर्य निमित्त उपजीवन मार्गु चोंका जल्ले। 1926 डिसंबर कानरा बांकान्तु कामाक
चोळ्ळो। 1939 तें सोणु पलसरका ब्यारु (मोडचरे) केल्लो। 1943 न्तु इण्डो मरकन्ट्यल
बैकान्तु चोळ्ळो। 1959 न्तु तें लयन केल्लेले स्टेट बैंक ऑफ द्रावनकूरान्तुयि मगीरि कोच्ची
तिरुमल देवस्वं देवळान्तु मानेजर जावुयि नन्तर वल्लभदास कान्जी, जयश्री टी एण्ड
इण्डस्ट्रीस लिमिटेड हंगा सग्न काम केल्लें। 1969 न्तु कामान्तु थकून निवृत जल्लो।
एम.एस.सी. बैंक, श्री वेंकटेश सेवा समिति, मध्य तत्व प्रचार सभा, कोंकणी भाषा प्रचार
सभा हंगा सग्न सदस्य वा अध्यक्ष जावु सग्न सेवा केल्या।

1928 न्तु शारदा बाईक व्हर्डीक केल्ली। तंका 6 चेडूवें - 4 चेल्ले, 2 चेल्लीयो - जल्लीं।

कोंकण जनताचेरि आरंभ कालार थकून बरोंवचे अस्सिले। "कोंकणी भाषा", "देवु अस्स वे",
"प्रार्थनेचे महत्त्व" अस्सि सग्न लेखन दिक्कयात। मस्त दळान्चेरि खण्डशः जावु बरेल्लीं व्होड
लेखन अस्स - "श्री काशीमठ संस्थान", "मरतकपच्चा", "भीष्म प्रतिज्ञा", "अनन्तव्रत",
"वेंकटकल्याण" अनि आत्मकथारूपि "शिरोलिखित"। यें नन्तना मस्त कीर्तनयि तन्नि बरेखेलेयि
अस्स, म्हळ्ळेलेयि अस्स। ह्यें सग्न एकडे कोर्नु पुस्तक जावु एख्लारि जनोपयोगि अस्तले।

तन्नि 3-7-1989 क इहलोकवासु पुरो केल्लो।

*

With best compliments from :

Phone : 2384678, 3042529

Res : 2371326

Mob : 98953 00868



VASUDEV AGENCIES

40/8740, T. D. East Sannidhi Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

GI Fittings, CP Bathroom Fittings, GM Valves & Cocks, PVC Pipes, PVC Valves, Pipe Fittings

संत तुळसीदास काशीन्तु येन्तु संस्कृतान्तु
श्रीरामचरित बोरेंवचाक लगलो । जल्यारि दिस्सा
रच्चील्ले पद्य पूरायि रत्ती अदृश्य जत्ताले । हो
संभवु दिसदीस जल्ले ।

आठ्वे दिस्सा रत्ती...

सपनान्तु महादेवान आज्ञा दिल्ली -

तू आपण्याले भाषेन्तु काव्य
रचना करि !

तुळसीदास उठान्तु
बेस्सोलो ।

तू अयोध्यान्तु वच !
अनि हिन्दीन्तु काव्य रचना करी ।

मातृभाषेचे प्राधान्य ह्ये !!!

Sanitary Equipment Stores

VASUDEVBUILDING, JEWSS STREET, ERNAKULAM,
PH: 0484-2360719, 2366306, 4021480, 93888-60719 Email:--sesjew@yahoo.in

C.P
FITTINGS:

hindware

CERA

GROHE

■ GEBERIT

SS
SINKS:

DIAMOND
Steel Sinks - Wash Basins - Bath Tubs

Jwell
STAINLESS STEEL

AUTHORISED
DISTRIBUTORS
FOR:

Supreme[©]
ISIPVC PIPE & PVC FITTINGS

AUTHORISED DEALER & WHOLE- SALE DISTRIBUTORS OF:

SANITARY
WARES:

CERA

Roca

TOTO®

Panquware

OTHERS:

C.I MANHOLE COVER, ZOLOTO GM VALVES, G.I FITTINGS, BATH TUBS,
PVC WATER STORAGE TANKS & "ALL OTHER PLUMBING ITEMS"

Sintex
ISI WATER STORAGE

Reg. No. KERKON/2012/45527
Vol. No. 4 Issue No. 12
Rs.5/-

Registered - No. KL/EKM/732/2015-17
Licence No. KL/CR/EKM/WPP.04/2015-17
Licensed to Post without Prepayment

SPANDAN

Published by : KERALA KONKANI ACADEMY, KOCHI

10th December 2015

Always. LOWEST PRICE . BEST BRANDS . BEST SERVICE . GENUINE OFFERS . GENUINE PRIZES



With Best Compliments



Pai International: Bangalore, Mangalore, Udupi, Hassan,
Chikkamagaluru, Chitradurga, Kundapura, Bhatkal,
Shivamogga, Hubli, Belgaum, Hyderabad

Pai Mobiles: Bangalore, Mandya, Mysore, Hyderabad

Pai Digital: Bangalore

Service / Helpline: 080-42464343

Printed and published by Suresh A. Shenoi on behalf of Kerala Konkani Academy and
Printed at M/s. Prakash Process, Srinivasa Mallan Road, Ernakulam, Kochi - 682 035, Ph : 2350960 and
Published at 8/28, Santhari, 1st Floor, Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road, Kochi - 682002. Editor - Suresh A. Shenoi